ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 28.8.2020
COM(2020) 434 final

2020/0205 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την έγκριση τροποποιήσεων της συμφωνίας για τη συνεργασία για την καταπολέμηση της ρύπανσης της Βόρειας Θάλασσας από τους υδρογονάνθρακες και άλλες επικίνδυνες ουσίες (συμφωνία της Βόννης) όσον αφορά την επέκταση του καθ' ύλην και του γεωγραφικού πεδίου εφαρμογής της

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

- **Αιτιολόγηση και στόχοι της πρότασης**

Η παρούσα πρόταση αφορά την απόφαση με την οποία εξουσιοδοτείται ο διαπραγματευτής της Ένωσης (εν προκειμένω η Επιτροπή) να συνάψει, εξ ονόματος της Ένωσης, τις τροποποιήσεις της συμφωνίας για τη συνεργασία για την καταπολέμηση της ρύπανσης της Βόρειας Θάλασσας από τους υδρογονάνθρακες και άλλες επικίνδυνες ουσίες (συμφωνία της Βόννης)[1] όσον αφορά την επέκταση του καθ' ύλην και του γεωγραφικού πεδίου εφαρμογής της, με σκοπό τη βελτίωση της συνεργασίας στον τομέα της επιτήρησης όσον αφορά τις απαιτήσεις του παραρτήματος VI της σύμβασης MARPOL (στο εξής: τροποποίηση MARPOL) και ενόψει της προσχώρησης του Βασιλείου της Ισπανίας στη συμφωνία (στο εξής: τροποποίηση για την Ισπανία).

1.1 Η ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΑΣ ΘΑΛΑΣΣΑΣ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΥΔΡΟΓΟΝΑΝΘΡΑΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΕΣ ΟΥΣΙΕΣ (ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΤΗΣ ΒΟΝΝΗΣ)

Σκοπός της συμφωνίας της Βόννης είναι η καταπολέμηση της ρύπανσης στην περιοχή της Βόρειας Θάλασσας και η προστασία των παράκτιων περιοχών από θαλάσσιες καταστροφές και από τη χρόνια ρύπανση από πλοία και υπεράκτιες εγκαταστάσεις. Η Ευρωπαϊκή Ένωση (τότε «Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα») είναι συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας. Συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας είναι επίσης τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που βρέχονται από τη Βόρεια Θάλασσα, καθώς και η Νορβηγία.

Με τη συμφωνία επιδιώκεται η προώθηση της ενεργού συνεργασίας και της παροχής αμοιβαίας συνδρομής μεταξύ των παράκτιων κρατών και της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την καταπολέμηση της ρύπανσης της Βόρειας Θάλασσας από τους υδρογονάνθρακες και άλλες επικίνδυνες ουσίες, με στόχο την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος και των συμφερόντων των παράκτιων κρατών. Για τον σκοπό αυτό, στη συμφωνία προβλέπεται ότι τα συμβαλλόμενα μέρη χρησιμοποιούν την επιτήρηση ως βοηθητικό μέσο για την ανίχνευση και την καταπολέμηση της ρύπανσης και προκειμένου να προληφθούν οι παραβάσεις των ρυθμίσεων που έχουν ως αντικείμενο την πρόληψη της ρύπανσης. Η Βόρεια Θάλασσα διαιρείται σε διάφορες ζώνες στις οποίες η ευθύνη για την επιτήρηση και την εκτίμηση των συμβάντων ανατίθεται στα συμβαλλόμενα μέρη. Κάθε φορά που ένα συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει γνώση παρουσίας υδρογονανθράκων ή άλλων επικίνδυνων ουσιών που ενδέχεται να συνιστούν σοβαρή απειλή για τις ακτές ή τα συναφή συμφέροντα οποιουδήποτε άλλου συμβαλλόμενου μέρους, υποχρεούται να πληροφορεί σχετικά το ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος. Τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται να ζητήσουν συνδρομή για την αντιμετώπιση της ρύπανσης στη θάλασσα ή στις ακτές τους. Στην περίπτωση αυτή, τα συμβαλλόμενα μέρη των οποίων έχει ζητηθεί η συνδρομή υποχρεούνται να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να προσφέρουν τη συνδρομή αυτή.

Η συμφωνία της Βόννης συνήφθη από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα με την απόφαση 84/358/ΕΟΚ του Συμβουλίου[2]. Η συμφωνία της Βόννης τροποποιήθηκε το 1989. Οι τροποποιήσεις αυτές τέθηκαν σε ισχύ την 1η Απριλίου 1994. Η Ευρωπαϊκή Οικονομική

[1] ΕΕ L 188 της 16.7.1984, σ. 7.

[2] Απόφαση 84/358/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1984, σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας για τη συνεργασία για την καταπολέμηση της ρύπανσης της Βόρειας Θάλασσας από τους υδρογονάνθρακες και άλλες επικίνδυνες ουσίες (ΕΕ L 188 της 16.7.1984, σ. 7).

Κοινότητα ενέκρινε τις εν λόγω τροποποιήσεις με την απόφαση 93/540/ΕΟΚ του Συμβουλίου[3].

Σύμφωνα με το άρθρο 16 της συμφωνίας της Βόννης, η πρόταση ενός συμβαλλόμενου μέρους για τροποποίηση της συμφωνίας της Βόννης ή του παραρτήματός της πρέπει να μελετάται σε σύνοδο των συμβαλλόμενων μερών. Μετά την έγκριση της πρότασης με ομόφωνη ψηφοφορία, η τροπολογία θα γνωστοποιείται στα συμβαλλόμενα μέρη από την κυβέρνηση στην οποία έχει κατατεθεί η συμφωνία. Οι τροποποιήσεις αυτές θα αρχίσουν να ισχύουν την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την ημερομηνία κατά την οποία η κυβέρνηση στην οποία έχει κατατεθεί η συμφωνία λαμβάνει κοινοποίηση της έγκρισής της από όλα τα συμβαλλόμενα μέρη.

Θεματοφύλακας της συμφωνίας της Βόννης είναι η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας (άρθρο 18 παράγραφος 3 της συμφωνίας της Βόννης).

Σύμφωνα με το άρθρο 20 της συμφωνίας της Βόννης, τα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας της Βόννης μπορούν ομόφωνα να καλέσουν οποιοδήποτε άλλο παράκτιο κράτος του Βορειοανατολικού Ατλαντικού να προσχωρήσει στη συμφωνία της Βόννης. Στην περίπτωση αυτή, το άρθρο 2 της συμφωνίας της Βόννης και το παράρτημά της τροποποιούνται κατά περίπτωση και η τροποποίηση θα παράγει αποτελέσματα από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας για το προσχωρούν κράτος.

Στις 7 Οκτωβρίου 2019 το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση με την οποία εξουσιοδοτήθηκε η Επιτροπή να διαπραγματευτεί, εξ ονόματος της Ένωσης, τροποποίηση, δυνάμει του άρθρου 16 της συμφωνίας της Βόννης, για την επέκταση του πεδίου εφαρμογής της συμφωνίας με σκοπό τη βελτίωση της συνεργασίας στον τομέα της επιτήρησης όσον αφορά τις απαιτήσεις του παραρτήματος VI της σύμβασης MARPOL, καθώς και την επέκταση, δυνάμει του άρθρου 20 της συμφωνίας, στο Βασίλειο της Ισπανίας.

Τα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας της Βόννης, κατά την τριακοστή πρώτη σύνοδό τους από τις 9 έως τις 11 Οκτωβρίου 2019, συμφώνησαν ομόφωνα επί των εν λόγω τροποποιήσεων. Οι τροποποιήσεις υποβάλλονται επί του παρόντος προς σύναψη από την Ένωση. Επιπλέον, το Βασίλειο της Ισπανίας θα πρέπει να επικυρώσει την επέκταση δυνάμει του άρθρου 20 της συμφωνίας της Βόννης στη ζώνη ευθύνης του.

1.2 ΟΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΒΟΝΝΗΣ

1.2.1 Η «τροποποίηση MARPOL» – τροποποίηση του καθ' ύλην πεδίου εφαρμογής της συμφωνίας

Η εν λόγω τροποποίηση αποσκοπεί στη βελτίωση της συνεργασίας και του συντονισμού μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών για την καταπολέμηση των παράνομων ατμοσφαιρικών εκπομπών από τη ναυτιλία, με στόχο τη μείωση των αρνητικών επιπτώσεων της χρήσης των καυσίμων πλοίων με υψηλή περιεκτικότητα σε θείο ή άζωτο στην υγεία του ανθρώπου, τη βιοποικιλότητα και το θαλάσσιο περιβάλλον συνολικά. Τα συμβαλλόμενα μέρη αποβλέπουν στην επίτευξη των προαναφερόμενων στόχων μέσω της τροποποίησης διαφόρων διατάξεων της συμφωνίας της Βόννης (άρθρα 1, 5, 6 και 15, καθώς και ο τίτλος και το προοίμιο της συμφωνίας), ούτως ώστε να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής της στη ρύπανση του αέρα από τα πλοία, σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος VI της σύμβασης MARPOL.

[3] Απόφαση 93/540/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Οκτωβρίου 1993, σχετικά με την έγκριση ορισμένων τροποποιήσεων της συμφωνίας συνεργασίας για την καταπολέμηση της ρύπανσης της Βόρειας Θάλασσας από τους υδρογονάνθρακες και άλλες επικίνδυνες ουσίες (ΕΕ L 263 της 22.10.1993, σ. 51).

1.2.2 Η «τροποποίηση για την Ισπανία» – τροποποίηση του γεωγραφικού πεδίου εφαρμογής της συμφωνίας

Τα συμβαλλόμενα μέρη κάλεσαν επίσης το Βασίλειο της Ισπανίας να προσχωρήσει στη συμφωνία, τροποποιώντας το άρθρο 2 και προσδιορίζοντας το ατλαντικό όριο της περιοχής της Βόρειας Θάλασσας που συνδέεται με τον σκοπό της συμφωνίας και του παραρτήματός της, αναθεωρώντας παράλληλα τα όρια διαφόρων ζωνών επιτήρησης για τους σκοπούς του άρθρου 6 της συμφωνίας. Ειδικότερα, δόθηκε νέος ορισμός της αναθεωρημένης περιοχής που καλύπτεται από τη συμφωνία. Η Γαλλία αποδέχθηκε την εισαγωγή νέας ζώνης ευθύνης της Γαλλίας, η οποία συνορεύει άμεσα με τη ζώνη κοινής ευθύνης της Γαλλίας και του Ηνωμένου Βασιλείου. Η ζώνη αυτή καλύπτει την περιοχή μεταξύ της ζώνης κοινής ευθύνης της Γαλλίας και του Ηνωμένου Βασιλείου και της νέας ζώνης ευθύνης της Ισπανίας και εξασφαλίζει, συνεπώς, την κάλυψη τυχόν κενών μεταξύ του παλαιού ορίου της συμφωνίας της Βόννης και της νέας ζώνης ευθύνης της Ισπανίας.

2. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ, ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΑΝΑΛΟΓΙΚΟΤΗΤΑ

- **Νομική βάση**

Διαδικαστική νομική βάση

Αρχές

Το άρθρο 218 παράγραφος 6 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) ορίζει ότι «*το Συμβούλιο, μετά από πρόταση του διαπραγματευτή, εκδίδει απόφαση για τη σύναψη της συμφωνίας*». Επιπλέον, το εν λόγω άρθρο προβλέπει επίσης ότι, εκτός από την περίπτωση που η συμφωνία αφορά αποκλειστικά την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας, το Συμβούλιο εκδίδει απόφαση για τη σύναψη της συμφωνίας μετά από έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε περιπτώσεις συμφωνιών που καλύπτουν τομείς στους οποίους εφαρμόζεται η συνήθης νομοθετική διαδικασία ή η ειδική νομοθετική διαδικασία όταν απαιτείται η έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση

Δεδομένου ότι τα συμβαλλόμενα μέρη συμφώνησαν να τροποποιήσουν το γεωγραφικό και το καθ' ύλην πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας της Βόννης, κρίνεται ενδεδειγμένη η σύναψη από την Ένωση των εν λόγω τροποποιήσεων.

Συνεπώς, η διαδικαστική νομική βάση για την προτεινόμενη απόφαση είναι το άρθρο 218 παράγραφος 6 της ΣΛΕΕ.

Ουσιαστική νομική βάση

Αρχές

Η ουσιαστική νομική βάση για την έκδοση απόφασης δυνάμει του άρθρου 218 παράγραφος 6 της ΣΛΕΕ εξαρτάται πρωτίστως από τον στόχο και το περιεχόμενο της προς έκδοση πράξης σε σχέση με την οποία λαμβάνεται θέση εξ ονόματος της Ένωσης. Εάν η προβλεπόμενη πράξη επιδιώκει διττό σκοπό ή έχει δύο συνιστώσες και εάν ένας από τους σκοπούς ή μία από τις συνιστώσες μπορεί να χαρακτηριστεί κύριος/-α, ενώ ο/η άλλος/-η έχει απλώς παρεπόμενο χαρακτήρα, η απόφαση δυνάμει του άρθρου 218 παράγραφος 6 της ΣΛΕΕ πρέπει να στηρίζεται σε μία και μόνη ουσιαστική νομική βάση, ήτοι εκείνη που επιβάλλει ο κύριος ή πρωτεύων σκοπός ή συνιστώσα.

Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση

Όσον αφορά την προβλεπόμενη ουσιαστική τροποποίηση που αφορά την επέκταση του καθ' ύλην πεδίου εφαρμογής (στο εξής: τροποποίηση MARPOL) της συμφωνίας της Βόννης, επιδιώκει συγχρόνως πολλούς στόχους στους τομείς της πολιτικής προστασίας και του περιβάλλοντος, που καλύπτονται από τα άρθρα 196 και 191 της ΣΛΕΕ, αντίστοιχα, οι οποίοι είναι άρρηκτα συνδεδεμένοι μεταξύ τους, χωρίς ο ένας να έχει παρεπόμενο χαρακτήρα σε σχέση με τον άλλο. Ως εκ τούτου, η ουσιαστική νομική βάση μιας απόφασης βάσει του άρθρου 218 παράγραφος 6 της ΣΛΕΕ θα πρέπει να περιλαμβάνει, κατ' εξαίρεση, τις διάφορες αντίστοιχες ουσιαστικές νομικές βάσεις.

Συμπέρασμα

Η νομική βάση της προτεινόμενης απόφασης θα πρέπει να είναι το άρθρο 191 της ΣΛΕΕ και το άρθρο 196 της ΣΛΕΕ, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 της ΣΛΕΕ.

3. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΕΩΝ, ΤΩΝ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΩΝ ΜΕ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΚΤΙΜΗΣΕΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ

- **Εκ των υστέρων αξιολογήσεις / έλεγχοι καταλληλότητας της ισχύουσας νομοθεσίας**

Άνευ αντικειμένου

- **Διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη**

Οι τροποποιήσεις δεν αποτελούν αντικείμενο αμφισβήτησης και υποστηρίζονται από όλα τα συμβαλλόμενα μέρη, μεταξύ των οποίων όλα τα επιμέρους κράτη μέλη που είναι συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας.

- **Συλλογή και χρήση εμπειρογνωσίας**

Άνευ αντικειμένου

- **Εκτίμηση επιπτώσεων**

Η τυπική διαδικασία εκτίμησης επιπτώσεων είχε αρθεί λόγω της πολιτικής επιταγής για την επίτευξη ταχείας προόδου ώστε η ΕΕ, ως συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας της Βόννης, να είναι σε θέση να διαπραγματευτεί και να ψηφίσει επί των τροποποιήσεων της συμφωνίας της Βόννης κατά τη διάρκεια της συνόδου των συμβαλλόμενων μερών στο διάστημα από τις 9 έως τις 11 Οκτωβρίου 2019, καθώς και να τις εγκρίνει κατά την υπουργική σύνοδο της 11ης Οκτωβρίου 2019. Αυτή η αναλογική προσέγγιση αιτιολογείται επίσης από το γεγονός ότι οι τροποποιήσεις της συμφωνίας της Βόννης αναμένεται να έχουν μόνο θετικές οικονομικές, κοινωνικές και περιβαλλοντικές επιπτώσεις.

- **Καταλληλότητα και απλούστευση του κανονιστικού πλαισίου**

Άνευ αντικειμένου

- **Θεμελιώδη δικαιώματα**

Η πρόταση συνάδει με τις Συνθήκες της ΕΕ και με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

4. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Οι τροποποιήσεις της συμφωνίας της Βόννης δεν θα έχουν αρνητικές δημοσιονομικές επιπτώσεις για την Ένωση.

5. ΛΟΙΠΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- **Σχέδια εφαρμογής και ρυθμίσεις παρακολούθησης, αξιολόγησης και υποβολής εκθέσεων**

Άνευ αντικειμένου

- **Επεξηγηματικά έγγραφα (για οδηγίες)**

Άνευ αντικειμένου Βλέπε ενότητα κατωτέρω.

- **Αναλυτική επεξήγηση των επιμέρους διατάξεων της πρότασης**

Το μοναδικό ουσιαστικό άρθρο της πρότασης προβλέπει ότι το Συμβούλιο εξουσιοδοτεί την Επιτροπή να συνάψει, εξ ονόματος της Ένωσης, τις προβλεπόμενες τροποποιήσεις της συμφωνίας της Βόννης όσον αφορά την καθ' ύλην επέκταση του πεδίου εφαρμογής της συμφωνίας σε σχέση με το παράρτημα VI της σύμβασης MARPOL, καθώς και την προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας στη συμφωνία.

Η τελευταία εκδοχή των προβλεπόμενων τροποποιήσεων παρατίθεται στα παραρτήματα της απόφασης και μπορεί να συνοψιστεί ως εξής:

Η «τροποποίηση MARPOL»

Τα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας της Βόννης επιδιώκουν να αξιοποιήσουν τις συνήθεις πρακτικές και τα συστήματα εναέριας παρακολούθησης της ρύπανσης από τους υδρογονάνθρακες που έχουν θεσπιστεί δυνάμει της συμφωνίας, ώστε να επεκταθούν και να συμπεριλαμβάνουν την επιτήρηση ως προς την παρακολούθηση της συμμόρφωσης των εκπομπών από τα πλοία. Κατά τον τρόπο αυτόν, τα συμβαλλόμενα μέρη θα είναι σε θέση να αξιοποιήσουν στον μέγιστο δυνατό βαθμό τους πόρους που χρησιμοποιούνται ήδη για την εναέρια παρακολούθηση και επιτήρηση των πετρελαιοκηλίδων και να διαμορφώσουν τη βάση για την καθιέρωση ενός ολιστικού συστήματος περιβαλλοντικής παρακολούθησης της Βόρειας Θάλασσας και των πλησίον αυτής περιοχών.

Η έκδοση της απόφασης για τη σύναψη της τροποποίησης για την επέκταση της εντολής της συμφωνίας της Βόννης σε σχέση με το παράρτημα VI της σύμβασης MARPOL θα βελτιώσει την κοινή επιτήρηση, παρακολούθηση και υποβολή στοιχείων όσον αφορά τις εκπομπές των πλοίων στην περιοχή της Βόρειας Θάλασσας. Αυτή η συντονισμένη δραστηριότητα στο πλαίσιο της συμφωνίας θα συμβάλει στη μείωση των κινδύνων για το θαλάσσιο περιβάλλον και τα συμφέροντα των παράκτιων κρατών και της Ένωσης.

Η «τροποποίηση για την Ισπανία»

Η τροποποίηση αυτή επεκτείνει το γεωγραφικό πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας ώστε να καλύπτει την περιοχή μεταξύ της ζώνης κοινής ευθύνης της Γαλλίας και του Ηνωμένου Βασιλείου και της νέας ζώνης ευθύνης της Ισπανίας και εξασφαλίζει, συνεπώς, την κάλυψη τυχόν κενών μεταξύ του παλαιού ορίου της συμφωνίας της Βόννης και της νέας ζώνης ευθύνης της Ισπανίας. Η Γαλλία αποδέχθηκε την εισαγωγή νέας ζώνης ευθύνης της Γαλλίας. Με τη συμπερίληψη του Βισκαϊκού κόλπου στην περιοχή που καλύπτεται από τη συμφωνία της Βόννης, τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν ότι η κύρια οδός κυκλοφορίας στην Ευρώπη που συνδέει τη Βόρεια Θάλασσα με τη Μεσόγειο Θάλασσα καλύπτεται από ένα σύστημα διαχείρισης ετοιμότητας και αντιμετώπισης υπό κοινό συντονισμό.

2020/0205 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την έγκριση τροποποιήσεων της συμφωνίας για τη συνεργασία για την καταπολέμηση της ρύπανσης της Βόρειας Θάλασσας από τους υδρογονάνθρακες και άλλες επικίνδυνες ουσίες (συμφωνία της Βόννης) όσον αφορά την επέκταση του καθ' ύλην και του γεωγραφικού πεδίου εφαρμογής της

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 191 παράγραφος 4 και το άρθρο 196 παράγραφος 1 στοιχείο γ), σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α),

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας λάβει την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η συμφωνία για τη συνεργασία για την καταπολέμηση της ρύπανσης της Βόρειας Θάλασσας από τους υδρογονάνθρακες και άλλες επικίνδυνες ουσίες (στο εξής: συμφωνία της Βόννης)[4] συνήφθη από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα με την απόφαση 84/358/ΕΟΚ του Συμβουλίου[5] και τέθηκε σε ισχύ την 1η Σεπτεμβρίου 1989. Η συμφωνία της Βόννης τροποποιήθηκε το 1989. Οι εν λόγω τροποποιήσεις εγκρίθηκαν με την απόφαση 93/540/ΕΟΚ[6] του Συμβουλίου και τέθηκαν σε ισχύ την 1η Απριλίου 1994.

(2) Στις 7 Οκτωβρίου 2019 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διεξαγάγει διαπραγματεύσεις εξ ονόματος της Ένωσης όσον αφορά τις τροποποιήσεις του καθ' ύλην και του γεωγραφικού πεδίου εφαρμογής της συμφωνίας της Βόννης.

(3) Σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 1 της συμφωνίας της Βόννης, τα συμβαλλόμενα μέρη εξέτασαν πρόταση τροποποίησης για την επέκταση του πεδίου εφαρμογής της συμφωνίας της Βόννης, με σκοπό τη βελτίωση της συνεργασίας στον τομέα της επιτήρησης όσον αφορά τις απαιτήσεις του παραρτήματος VI της διεθνούς σύμβασης για την πρόληψη της ρύπανσης από πλοία (στο εξής: σύμβαση MARPOL)[7]. Επιπλέον, τα συμβαλλόμενα μέρη εξέτασαν επίσης τις τροποποιήσεις της συμφωνίας της Βόννης και του παραρτήματός της λόγω της προσχώρησης της Ισπανίας στην εν λόγω συμφωνία κατά το άρθρο 20 αυτής.

(4) Σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου, η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε τις εν λόγω τροποποιήσεις της συμφωνίας της Βόννης, οι οποίες εγκρίθηκαν με ομόφωνη ψηφοφορία με

---

4 Συμφωνία για τη συνεργασία για την καταπολέμηση της ρύπανσης της Βόρειας Θάλασσας από τους υδρογονάνθρακες και άλλες επικίνδυνες ουσίες (συμφωνία της Βόννης) (ΕΕ L 188 της 16.7.1984, σ. 9).

5 Απόφαση 84/358/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1984, σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας για τη συνεργασία για την καταπολέμηση της ρύπανσης της Βόρειας Θάλασσας από τους υδρογονάνθρακες και άλλες επικίνδυνες ουσίες (ΕΕ L 188 της 16.7.1984, σ. 7).

6 Απόφαση 93/540/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Οκτωβρίου 1993, σχετικά με την έγκριση ορισμένων τροποποιήσεων της συμφωνίας συνεργασίας για την καταπολέμηση της ρύπανσης της Βόρειας Θάλασσας από τους υδρογονάνθρακες και άλλες επικίνδυνες ουσίες (ΕΕ L 263 της 22.10.1993, σ. 51).

7 Διεθνής σύμβαση για την πρόληψη της ρύπανσης από πλοία, που υπογράφηκε στο Λονδίνο στις 2 Νοεμβρίου 1973, όπως συμπληρώθηκε με το πρωτόκολλο της 17ης Φεβρουαρίου 1978.

δύο αποφάσεις κατά την τριακοστή πρώτη σύνοδο των συμβαλλόμενων μερών της συμφωνίας της Βόννης, η οποία διεξήχθη στη Βόννη από τις 9 έως τις 11 Οκτωβρίου 2019.

(5) Οι εν λόγω τροποποιήσεις της συμφωνίας της Βόννης θα πρέπει να εγκριθούν εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι τροποποιήσεις της συμφωνίας για τη συνεργασία για την καταπολέμηση της ρύπανσης της Βόρειας Θάλασσας από τους υδρογονάνθρακες και άλλες επικίνδυνες ουσίες (συμφωνία της Βόννης) όσον αφορά την επέκταση του καθ' ύλην και του γεωγραφικού πεδίου εφαρμογής της, οι οποίες εγκρίθηκαν από τα συμβαλλόμενα μέρη κατά την τριακοστή πρώτη σύνοδό τους που διεξήχθη στη Βόννη από τις 9 έως τις 11 Οκτωβρίου 2019, εγκρίνονται εξ ονόματος της Ένωσης.

Το κείμενο των τροποποιήσεων παρατίθεται στις δύο αποφάσεις που εγκρίθηκαν από τα συμβαλλόμενα μέρη και επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξουσιοδοτείται να προβεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην κατάθεση του εγγράφου έγκρισης που προβλέπεται στο άρθρο 16 της συμφωνίας, ώστε να εκφραστεί η συναίνεση της Ευρωπαϊκής Ένωσης να δεσμευθεί από τις εν λόγω τροποποιήσεις.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της[8].

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

[8] Η ημερομηνία έναρξης ισχύος των τροποποιήσεων θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.